導遊人員工作繁重

（渥太華訊）加聯邦政府旅遊部撰文報導域多利卑詩省議會大廈，導遊主任蓮麥高利，她曾指出導遊工作對旅遊事業甚爲重要，但遊客往往發生問題，甚爲奇怪，一時難以解答，例如，印第安人圖騰柱需若干時候生長得這樣高，使人難于答覆。

導遊工作責任，爲遊客解答有關加國的一切情況，如省議會大廈，卑詩省省份，或加拿大境內一切事物，博物館，先民村，工廠，古老城堡。歷史性古蹟樓宇，及其他很多地方。多聘請導遊人員，爲遊客解答問題。

雲市民對市政不滿可直接向市府投訴

（雲訊）雲埠市長米奇哈葛稱，每月最後一個星期一，將定期爲雲埠市民投訴日。凡市民不滿意市府之各種服務或措施時，可直接前往市長辦公室投訴。

據市長稱，屆時他將與其辦事處四名職員，將其他各項事務暫且擱置，專門處理市民之投訴，令到市民滿意。

市長表示他將履行競選諾言，力求行使市民之民主權利，一月份市民投訴日期，將爲一月廿三日星期五，因市長將率領旅遊代表團前往美國西雅圖。

詩壇

高陽台（有序）

盤文蔚

舍弟儕婦，昔年自美經台過港來加，帶來荷花彩畫二巨幅，爲余居補壁，時曾譜高陽台寄意，但稿旋即失去。是歲庚申七月，彼倆復來團敘，閤共對壁觀摩，顧念此皇皇巨製，不可無詞以彰其美，因倚此調，重塡一闋，并命舍弟爲書條幅，懸於畫側，藉存永憶焉。

冉冉凌波，亭亭倩影，紅衣照水生妍，對壁軒眉，冷香飛吟箋，伊誰浪賦變葉怨？正人天花月雙圓，更堪憐，並蒂雙開，翡翠雙眠。平塘曲沼嬉游處，喜相將君子，來伴孤禪，碧破琉璃，記曾採擷鷗過，老魚吹浪風裳動，杳吳娘，畫槳當年！暗銷凝，乞取秋光，長駐遙天。

註：元好問詩，請君聽取鸞葉怨。

題舍弟近作冬景山水

山居潛夢夜　風雨憶聯牀。
却喜冰天外　松筠晚更蒼。

註：謝靈運有山居賦，又賦羅浮山句：發潛夢於永夜。

又題春景山水

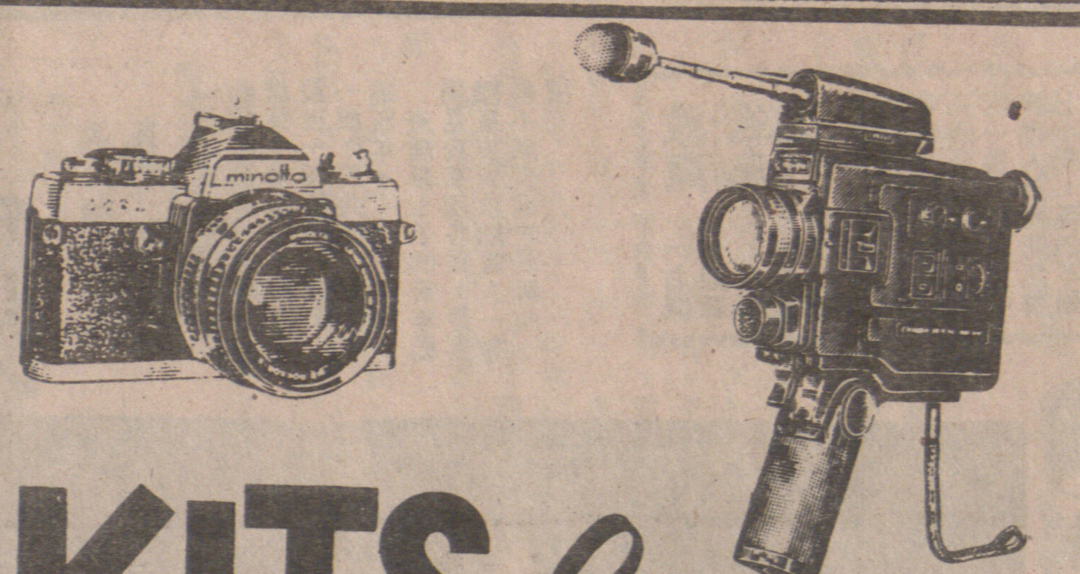
一川紅綻武陵春
迹寄烟霞非隱淪
隻手還思爲激濁
誰知此意在垂綸

戲題點城適園俱樂部

盤文蔚

智者樂水，仁者樂山，君之樂也爲奚如，流憩樂得斯門，戲博樗蒲，鄉梓來時閑有「適」：賢人思齊，善人思過，我所思兮在甚麼，涉趣思存三徑，愁看桑海，夢魂歸處灌何「園」。

結氏影相器材店



KITS Cameras

晒洗相片，放大，五分鐘影出國相，入籍相，修理相機，租賃放影機。

KINGSGATE MALL

370 E. Broadway, Kingsway & Broadway Vancouver

Phone 874 0919 李相勳

營業時間：星期一，二，三由上午九點半至晚上九點。
星期四，五由上午九點半至晚上九點。

金滿樓酒家

Golden Capital Restaurant

地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
（西溫哥華近廿一街娛樂中心對面）
訂座電話：926-6037或926-6038

（七天營業）

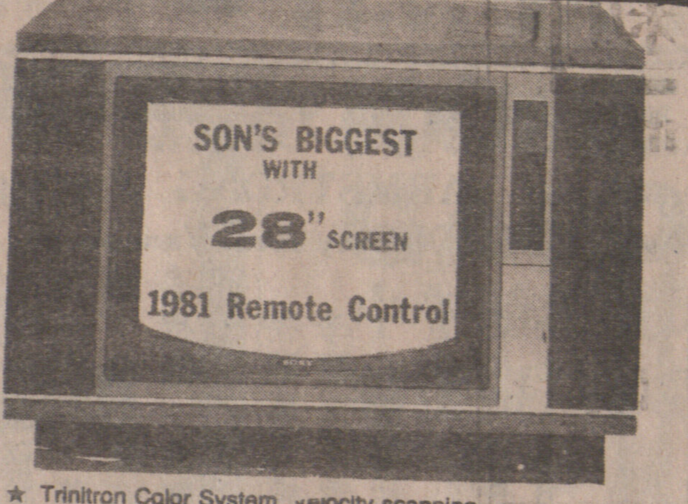
全新酒家　新張營業
裝修華麗　環境一流
座位舒適　服務週到
名廚主理　正宗粵菜
大宴小酌　豐儉隨意
歡迎各界　光臨指導

營業時間：星期一至四一下午四時至十一時
星期五至六一下午四時至十二時
星期日及公衆假期一下午四時至十時

地下附設免費停車場，方便顧客泊車

精美電視公司

THE SONY STORE



★ Trinitron Color System, velocity scanning.
★ Sony Matrix Sound System for high fidelity audio simulated STEREO with dual high performance bass reflex speaker system.
★ Express tuning control panel.
★ Express remote control.
★ 105 Position tuner for VHF, UHF or CATV channels, including converter.

ALL "1981" SONY MODELS AVAILABLE.

CUSTOM TV
2714 KINGSWAY Vancouver
434-1313
SALES — SERVICE — RENTALS

SALES-SERVICE-RENTALS

PACIFIC VOCATIONAL INSTITUTE
CONTINUING EDUCATION

太平洋職業學院
與意大利中心聯合主辦
成人教育課程
工業編織初級班

資　　格：凡對編織技術方面有興趣者均歡迎參加。
課程內容：此課程目的在訓練學生熟習家庭編織及平台機器編織以適應在工業界使用。此課程完全由本地著名廠商支持，對成功的學生而言，這是最佳的職業前途。
學　　費：廿五元。
課　　程：爲期三週，上課六堂。共十八小時。
開課日期：一月十二日星期一及星期三下午六時至九時。
一月十三日星期二及星期四下午六時至九時。

欲知詳情及註冊報名，請與以下地址接洽。

PVI 3650 Willingdon Avenue, Burnaby, B.C. V5G 3H1
Telephone 434 5722

或意大利中心 Phone 430-3337

工商業訓練良機

O. K. Roofing

專釘屋頂瓦仔，水喉，補漏內外，油漆裝修土庫。電話：294-9354

訃告

家嚴諱錦興字福禮黃公府君廣東台山三社山下村人痛於一九八一年元月七號下午一時壽終雲埠聖約瑟醫院積閏享壽八十有七歲不孝兆瑞等隨侍在側親視含殮即日承慈命遵禮成服謹擇於元月十五日（星期四）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
忝屬
宗親戚友世鄉誼哀此訃
聞

未亡人譚新瓊
孤子兆瑞　媳婦李美顏
女律棠
女婿甄汝祥
孫偉俊　偉光
孫女秀萍
嫂李氏
侄兆謂　兆銘
侄婦李氏
侄孫偉霖
侄孫女秀珊
外孫四名
外曾孫十餘名

治喪處：
4477 FLEMING ST
VANCOUVER B C
電話：874-3238

唐餐外賣館出讓

因缺乏人力，願意平價出賣，出租亦可，三時後電：526-3707

訃告

先慈劉門蕭氏太夫人廣東省中山縣第二區溪角鄉人不幸於一九八一年正月六日下午四時四十分壽終正寢於溫哥華聖保羅醫院積閏享壽七十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於八一年正月十四日上午十時卅分假座暗市黨殯儀館舉行喪禮卜葬於科士蘭墓園忝屬
宗親鄉誼戚友世交哀此訃
聞

孤哀子劉健國
媳徐玉冰
孤哀子【劉健陽】
孤哀女劉杏娟
壻嚴錦堯
孤哀女劉玉慈
壻高桂森
孤哀女劉玉屏
壻林觀全
孫仁燦
孫女智幗　信儀　勇芬　從心
外孫女嚴艷梅　嚴綺玲
外孫高敬棠　高敬賢
外孫女高錦紅　高美珊
外孫林君維　林熾善
同泣告

治喪處：
5896 LINCOLN ST
VANCOUVER B C
PH433-9546

租賃或買車

勿論租貸或買新舊車或貨車，你可以見 Larry Yong，他一定給你一個最好的機會。

COQUITLAM CHRYSLER
LOUGHEED & BARNET HWY
464-6611 - D5074
LARRYIS RES. 874-7860

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠爲僑胞服務，快捷妥當。

電話：八七二一一〇三九
八七六一一壹一三

3742 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.

訃告

先嚴灼煥號凱樂余公府君廣東台山荻海大寧村人不幸痛於元月八日上午七時半在中央醫院逝世積閏享壽六十九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於元月十三日（星期二）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園忝屬
宗親戚友哀此訃
聞

反服母余朱遇銀
未亡人余朱玉瑞
孤子蔭棠　媳黃艷芬
孤子詠棠　媳雷美美
孤女雪貞　壻苗純正
孤女潔貞　壻馬超然
男孫英傑　文傑　仁傑
女孫月華
男外孫黃堅志　卓志
馬榮堅　民堅
女外孫黃小鶯　小鳳
馬妙嫻　妙嫦
胞弟灼輝　弟婦朱素珍
侄男錦棠　卓棠
侄女婉貞　侄壻馬仲儒
同泣告

治喪處：佐治街二二六號
余風采堂
226 E GEORGIA ST
VANCOUVER B C
TEL:684-3074

屋主過埠出讓

東區3184 GRANDVIEW HWY五年新款靚屋，上層千三百呎，三房二廳，房梗木地板，潤大廚房，二浴厠。下層特大，千四百餘呎，三睡房，一套浴廁，廚房，客廳，洗衣房，遊戲室，另大車房，建築特佳，好過新屋，價十九萬九千五百，星期六，日，十二時至三時開放，其他時間約看，有意者請電話：四三〇—五九八七。

哀謝

先慈黃門周氏太夫人之喪經於十二月廿三日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園荷蒙　宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀
謝

杖朞夫黃蘭楷
孤哀子兆麟　兆益
偕家眷同叩謝

「賻儀」兆泉，周開宏，敖貞佐，唐定邦唐紹康胡志禧同，（以上每合家一百元）陳雲嘉，李煥常，李柏紹，周開沐，李奉明，鍾次鍾玉清同，（以上每合家五十元）鄺美嬋，勞棋植，譚庭錦，鄧榮發，ROBERT GOR（以上每合家三十元）鄧耀梓，吐朗度司徒先生，鄧揖母，馬廣雅，梁志芸，張池，黃名贊，林鄭寶，林社棉，林帝松，趙亦有，張豪傑，董李炳業，（以上每合家二十元）佬黃母，越南婆，雷英，周足用，林馬婷娟，李煥堂，司徒堯姬，崔生，李寶源，周雪昂，周兆堯，MRS ANN LAM MR & MRS LU LEUNG（以上每合家十元）伍寶雲，吳太，（以上每合家五元）

「花圈」敖貞佐，周開沐，周開宏，司徒玉葵，李奉明，黃兆泉，周春教，勞棋植，胡逸強，譚庭植，梁舜洪，陳雲嘉，李煥堂，李煥常，李柏紹，鄧長，銀龍公司，黃傳益，甄榮基，陳榮進，陸澤泉，容羨，李鼎攀，陳毅芳，沈燮輝，周杏紅，張濃，黃宗海，黃金銳，黃維勝，黃瓊英林堯同，（以上每合家）

Mr.& Mrs.John & Pearl Lam,Mrs.Jean Lam & Family Mr,& Mrs,Harry Chow,Mr,& Mrs Wayne Lee,Mr,& Mrs, Fred & Linda Chiu,Mr,& Mrs,Sing Lum,Mr,& Mrs,Dick Chow,Pender Florist

「素車」黃傳益，黃金銳，周足用，雷英，林堯，黃瓊英，陳榮進，陳雲嘉，林勝，容陳建雲，鍾次，鍾慧蓮，鍾玉清，李炳強，李炳源，李炳業，李柏兆，周杏紅，張濃，林社棉，黃維勝，梁志雲，張池，張惠蓮，黃名贊，黃兆泉夫婦，黃美娟。

J,Lee Sheung,Mrs,Jean Lam Mrs, Po Wan Ng,Mr,& Mrs, Choy Sang,Garry Wong,Mr, William Gen, Mr,& Mrs,Howard Leung,

厚惠芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲見諒

哀謝

先室黃門周氏太夫人之喪經於正月二日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市蘭墓園叨蒙　宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈并親臨紼執素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀
謝

杖期夫黃樹鏞
孤子【沛林】媳【周氏】
沛強　媳胡氏
孤女桂仙　壻關祥恩
孫男偉健
孫女羨珍　羨美　惠瓊　惠卿
男女外孫曾孫等
同叩謝

厚惠芳名　恕不臚刷　祈爲見諒